

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66-67-68 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018-2019

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66-67-68 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018-2019

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-259

PROJET DE LOI S-259

An Act respecting the repurposing of certain
seized, frozen or sequestrated assets

Loi sur la réaffectation de certains biens
saisis, bloqués ou mis sous séquestre

FIRST READING, MARCH 21, 2019

PREMIÈRE LECTURE LE 21 MARS 2019

THE HONOURABLE SENATOR OMIDVAR

L'HONORABLE SÉNATRICE OMIDVAR

SUMMARY

This enactment provides for the reporting and disposition of assets seized, frozen or sequestered under the *Special Economic Measures Act*, the *Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials Act*, and the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*.

SOMMAIRE

Le texte prévoit la production de rapports sur les biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre au titre de la *Loi sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus*, de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* et la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, ainsi que leur aliénation.

BILL S-259

An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestered assets

Preamble

Whereas there is a greater number of forcibly displaced persons than ever before in the world today;

Whereas their displacement is frequently the result of bad governance that has led to violence, armed conflict or persecution;

Whereas those responsible for that bad governance have often unlawfully enriched themselves through corrupt practices and then placed the illicit proceeds as assets in other jurisdictions, including Canada;

Whereas Canada, upon becoming aware of the presence of those assets, has ordered them frozen in order to deprive corrupt officials of the benefit thereof;

Whereas Parliament wishes to establish a method consistent with due process and transparency by which those frozen assets can be repurposed for the benefit of the forcibly displaced and the communities that are hosting them;

And whereas Parliament's dual objectives are to achieve a measure of accountability and to make additional resources available for the benefit of the forcibly displaced;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short title

1 This Act may be cited as the *Frozen Assets Repurposing Act*.

PROJET DE LOI S-259

Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre

Préambule

Attendu :

que le nombre de personnes déplacées de force dans le monde est plus important que jamais;

5 que leur déplacement est souvent causé par une mauvaise gouvernance entraînant de la violence, des conflits armés ou de la persécution; 5

que les personnes responsables de cette mauvaise gouvernance se sont souvent enrichies illégalement en se livrant à des activités de corruption et ont ensuite investi leurs avoirs illégaux dans des biens situés dans d'autres États, y compris le Canada;

10 que le Canada, après avoir pris connaissance de la présence de ces biens sur son territoire, a ordonné leur blocage afin d'en priver les dirigeants corrompus; 15

15 que le Parlement souhaite établir une méthode harmonisée aux principes de l'application régulière de la loi et de la transparence selon laquelle les biens bloqués peuvent être réaffectés au profit des personnes déplacées de force et des collectivités qui les accueillent; 20

20 que le double objectif du Parlement est d'assurer la reddition de comptes et d'offrir des ressources additionnelles au profit des personnes déplacées de force, 25

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

1 *Loi sur la réaffectation des biens bloqués.*

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

foreign national has the same meaning as in section 2 of the *Immigration and Refugee Protection Act*. (*étranger*)

foreign state has the same meaning as in section 2 of the *State Immunity Act*. (*État étranger*)

frozen asset means any property that the Governor in Council caused to be seized, frozen or sequestered by order under

(a) paragraph 4(1)(b) of the *Special Economic Measures Act*;

(b) paragraph 4(1)(b) of the *Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials Act*; or

(c) paragraph 4(1)(b) of the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*. (*bien bloqué*)

Purpose

3 The purpose of this Act is to establish a regime by which certain property related to international human rights abuses that is seized, frozen or sequestered under Canadian law may be repurposed.

Registry

4 Despite any other Act of Parliament, the Minister of Foreign Affairs must publish, in a registry accessible to the public and available on a website maintained by or for the Minister,

(a) the name of the person or entity associated with a frozen asset; and

(b) the value of the frozen asset.

Order

5 (1) On application of the Attorney General or of any other person with the written consent of the Attorney General, a judge or justice of the superior court of the province in which a frozen asset is located may, despite any order made under a provision referred to in paragraphs (a) to (c) of the definition *frozen asset*,

(a) order that the frozen asset be paid into court;

(b) order that the frozen asset be sold and that the proceeds from the sale be paid into court; or

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

bien bloqué Tout bien que le gouverneur en conseil a fait saisir, bloquer ou mettre sous séquestre par décret en vertu des dispositions suivantes :

a) le paragraphe 4(1) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*;

b) l'alinéa 4(1)b) de la *Loi sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus*;

c) l'alinéa 4(1)b) de la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergei Magnitski)*. (*frozen asset*)

État étranger S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'immunité des États*. (*foreign state*)

étranger S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. (*foreign national*)

Objectifs

3 La présente loi vise à établir un régime qui permet la réaffectation de certains biens liés à des violations des droits de la personne à l'échelle internationale qui ont été saisis, bloqués ou mis sous séquestre en vertu du droit canadien.

Registre

4 Malgré toute autre loi fédérale, le ministre des Affaires étrangères publie, dans un registre accessible au public et offert sur un site Web qu'il tient ou qui est tenu pour lui, les renseignements suivants :

a) le nom de la personne ou de l'entité associée au bien bloqué;

b) la valeur du bien bloqué.

Ordonnance

5 (1) Sur demande du procureur général ou d'une autre personne munie de son consentement écrit, un juge de la cour supérieure de la province où le bien bloqué se trouve, malgré tout décret pris en vertu d'une disposition mentionnée aux alinéas a) à c) de la définition de *bien bloqué*, peut :

a) soit ordonner que le bien bloqué soit versé au tribunal;

(c) otherwise deal with the frozen asset as the court considers appropriate in the circumstance.

Non-application of previous order

(2) An order made under a provision referred to in paragraphs (a) to (c) of the definition *frozen asset* ceases to apply in respect of a frozen asset for which an order is made under subsection 5(1) on the date on which the order made under that subsection takes effect.

Condition

6 An order under subsection 5(1) may only be made if the court is satisfied on a balance of probabilities that the frozen asset is associated with a foreign national who is responsible for or complicit in

(a) extrajudicial killings, torture or other gross violations of internationally recognized human rights;

(b) the forced displacement of peoples;

(c) ordering, controlling or otherwise directing acts of corruption that amount to acts of significant corruption when taking into consideration, among other things, their impact, the monetary amounts involved, the foreign national's influence or position of authority or the complicity of the government of the foreign state in question; or

(d) violations of human rights standards that are based on customary international law and international human rights conventions to which Canada is a party.

Notification and hearing

7 (1) Before making an order under subsection 5(1), the court

(a) must give notice, in accordance with subsection (2), to any person or entity, including a foreign state, that, in the court's opinion, may have a valid interest in the frozen asset; and

(b) may, if it considers it necessary or advisable to do so, hear evidence from any person or entity, including a foreign state, that, in the court's opinion, may have a valid interest in the frozen asset, whether or not that person or entity received a notice in accordance with subsection (2).

b) soit ordonner que le bien bloqué soit vendu et que le produit de la vente soit versé au tribunal;

c) soit établir les conditions relatives au bien bloqué que le tribunal estime indiquées.

Non-application de l'ordonnance précédente

(2) Une ordonnance rendue en application d'une disposition visée aux alinéas a) à c) de la définition de *bien bloqué* cesse de s'appliquer au bien bloqué visé par une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 5(1) à la date où l'ordonnance rendue en vertu de ce paragraphe entre en vigueur.

Condition

6 Une ordonnance peut uniquement être rendue en vertu du paragraphe 5(1) si le tribunal est convaincu, compte tenu de la prépondérance des probabilités, que le bien bloqué est associé à un étranger qui est responsable ou complice :

a) soit de meurtres extrajudiciaires, de torture ou de graves violations de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale;

b) soit du déplacement forcé de personnes;

c) soit d'avoir ordonné, supervisé ou dirigé d'une façon quelconque des actes de corruption qui constituent des actes de corruption à grande échelle, compte tenu notamment de leurs effets, de l'importance des sommes en jeu, du degré d'influence ou de la position d'autorité de l'étranger ou du fait que le gouvernement de l'État étranger en cause en est complice;

d) soit de violations de normes en matière de droits de la personne fondées sur le droit international coutumier et les conventions internationales en matière de droits de la personne auxquels le Canada est partie.

Avis et audience

7 (1) Avant de rendre une ordonnance en vertu du paragraphe 5(1), le tribunal :

a) donne avis, conformément au paragraphe (2), à toute personne ou entité, notamment un État étranger, qui, à son avis, semble avoir un droit sur le bien bloqué;

b) peut, s'il le juge utile, entendre le témoignage de toute personne ou entité, notamment un État étranger, qui, à son avis, peut avoir un droit sur un bien bloqué, que la personne ou l'entité ait reçu ou non un avis au titre du paragraphe (2).

Notice

(2) A notice must

- (a) be given in the manner that the court directs or that is specified in the rules of the court; and
- (b) specify the effective period of the notice that the court considers reasonable or that is set out in the rules of the court. 5

Distribution

8 (1) Moneys paid into court under this Act may be distributed by the court to any individual or entity, including a foreign state, in any amount or proportion that the court sees fit if, in the court's opinion, the funds will be used for a purpose that the court believes is just and appropriate in the circumstances, including 10

- (a) benefitting persons harmed or otherwise disadvantaged by
 - (i) the actions of the foreign national with whom the frozen asset was associated, or 15
 - (ii) actions described in paragraphs 6(a) to (d);
- (b) supporting humanitarian relief or the relief of forcibly displaced persons; or
- (c) assisting a foreign state in accommodating refugees. 20

Order

(2) An order under subsection (1)

- (a) must include a requirement that any recipient report to the court on its spending of any moneys received in accordance with any terms that the court considers appropriate in the circumstance; and 25
- (b) may include a prohibition against certain uses of the moneys received.

Clarification

(3) For greater certainty, nothing in this section affects any remedy available under any other Act of Parliament or the legislature of a province. 30

Review

9 (1) Within five years after this section comes into force, a comprehensive review of the provisions and operation of this Act must be undertaken by any committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that may be designated or established by 35

Avis

(2) L'avis :

- a) est donné selon les modalités précisées par le tribunal ou prévues par les règles de celui-ci;
- b) précise la durée que le tribunal estime raisonnable quant à sa validité ou que fixent les règles de celui-ci. 5

Distribution

8 (1) Le tribunal peut distribuer les sommes qui lui ont été versées au titre de la présente loi à toute personne ou entité, notamment un État étranger, selon le montant ou la proportion qu'il estime appropriés, s'il est d'avis qu'elles seront utilisées à des fins justes et appropriées dans les circonstances, notamment : 10

- a) elles profiteront aux personnes lésées ou désavantagées par :
 - (i) soit les actes de l'étranger auquel le bien bloqué était associé, 15
 - (ii) soit les actes décrits aux alinéas 6a) à d),
- b) elles appuieront les efforts d'aide humanitaire ou l'aide humanitaire offerte aux personnes déplacées;
- c) elles aideront un État étranger à accueillir les réfugiés. 20

Ordonnance

(2) L'ordonnance rendue au titre du paragraphe (1) :

- a) doit prévoir l'obligation pour la personne qui reçoit des sommes de rendre compte au tribunal de leur utilisation selon les conditions que le tribunal estime indiquées dans les circonstances; 25
- b) peut prévoir l'interdiction de certaines utilisations relatives aux sommes reçues.

Autres recours

(3) Il est entendu que le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte aux autres recours prévus par toute autre loi fédérale ou provinciale. 30

Examen

9 (1) Dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent article, un examen approfondi des dispositions et de l'application de la présente loi doit être fait par le comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, que le Parlement ou la chambre en question, selon le cas, désigne ou constitue à cette fin. 35

the Senate or the House of Commons, or by both Houses of Parliament, as the case may be, for that purpose.

Report

(2) The committee referred to in subsection (1) must, within a year after a review is undertaken pursuant to that subsection or within such further time as may be authorized by the Senate or the House of Commons, as the case may be, submit a report on the review to Parliament, including a statement of any changes that the committee recommends.

Rapport

(2) Dans l'année qui suit le début de son examen ou dans le délai supérieur que la chambre en question, selon le cas, lui accorde, le comité visé au paragraphe (1) remet son rapport au Parlement, accompagné des modifications qu'il recommande.

5